

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 13:40

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A mężczyzna, gdy wyłysieje mu głowa, to jest łysy, ale jest czysty.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeśli mężczyźni wyjdą włosy z tyłu głowy, to jest łysy, ale jest czysty.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Także mężczyzna, któremu włosy wypadły z głowy, jest łysy, ale czysty.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Mąż także, któremu by opadły włosy z głowy jego, łysy jest, i czysty jest.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Mąż, z którego głowy włosy lażą, łysy a czysty jest;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jeżeli u kogoś głowa wyłysieje, to jest on łysy i jest on czysty.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jeżeli komu wyłysieje głowa, to jest on łysy, ale jest czysty.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeżeli komuś wyłysieje głowa, to jest on łysy, ale jest czysty.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeżeli komuś wyłysieje głowa, to jest on łysy, ale czysty.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdy komuś wyłysieje głowa, jest on łysy, ale czysty.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Jeżeli człowiek straci włosy z [tyłu] głowy, jest to łysina i jest rytualnie czysty.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо ж кому облісіє його голова, він лисий, він чистий.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także człowiek, któremu wypadają włosy z głowy jest czystym; to łysienie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Jeśli mężczyźni łysieje głowa, jest to łysina. On jest czysty.